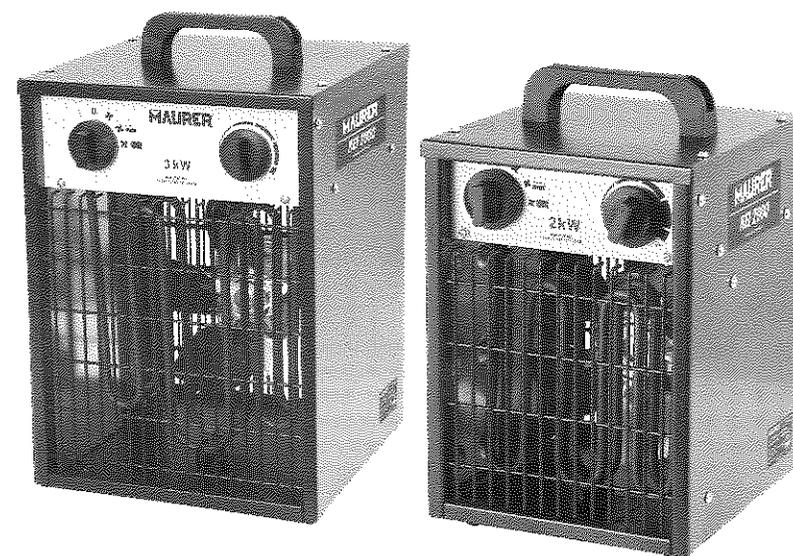


# MAURER®

Riscaldatori elettrici industriali  
Calentadores eléctricos industriales

cod. 53580 – mod. REI 2000  
cod. 53581 – mod. REI 3000



Manuale istruzioni  
Manual de instrucciones

ITALIANO (originale)  
ESPAÑOL

Distribuzione  PADOVA-ITALY

ITALIANO

## Manuale d'uso e Istruzioni operative

**LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI:** leggere e rispettare tutte le istruzioni. Conservare questo manuale in un luogo sicuro per eventuali riferimenti futuri. Non consentire, a chi non ha letto queste istruzioni, di assemblare, accendere, regolare o utilizzare il generatore di aria calda.

Questo prodotto è idoneo esclusivamente per spazi ben isolati o per uso occasionale.

**ATTENZIONE**

1.1 Questa apparecchiatura è utilizzabile da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenze solo sotto il controllo di un altro soggetto o se sono state correttamente istruite sull'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e sui pericoli ad esso connessi. Non far giocare i bambini con l'apparecchio. Non far eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione da bambini senza la supervisione di un adulto.



1.2 **ATTENZIONE:** per evitare il surriscaldamento, non coprire il termoventilatore.

1.3 Tenere lontani dall'apparecchio i bambini di età inferiore ai 3 anni se non sotto la supervisione continua da parte di un adulto.

1.4 I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni potranno solo accendere/spengere l'apparecchio se collocato o installato nella posizione standard di funzionamento e solo con la supervisione di un adulto o se sono stati correttamente istruiti sull'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e sui pericoli ad esso connessi. I bambini a partire dai 3 anni e di età inferiore agli 8 anni non potranno collegare e pulire l'apparecchio o eseguire operazioni di manutenzione.

1.5 **AVVERTENZA:** alcuni elementi del prodotto possono diventare bollenti e causare bruciature. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini o soggetti particolarmente vulnerabili.

**2. Introduzione**

2.1 In base al tipo di cavo di alimentazione, questo termoventilatore può essere utilizzato solo nelle abitazioni, nei magazzini e nelle officine, nei cantieri o nelle serre. Incorpora un termostato e un dispositivo termico di interruzione con riarmo automatico per il controllo degli elementi riscaldanti. Il termostato percepisce la temperatura dell'aria e controlla la temperatura circostante. Il motore della ventola non è controllato dal termostato e continua a funzionare quando il termostato disattiva l'elemento riscaldante (per cod. 53580, cod. 53581). Il motore della ventola è controllato dal termostato e smette di funzionare quando il termostato disattiva l'elemento riscaldante (per cod. 53581). Il dispositivo termico di interruzione con riarmo automatico spegne il termoventilatore per garantire la sicurezza in caso di surriscaldamento.

2.2 Quando si utilizza il termoventilatore per la prima volta, è possibile notare una leggera fuoriuscita di fumo. Questo è abbastanza normale e il fumo smette di fuoriuscire dopo poco tempo. L'elemento riscaldante è in acciaio inossidabile ed è stato rivestito di olio protettivo al momento della produzione. Il fumo è causato dall'olio residuo riscaldato.

**3. Caratteristiche tecniche**

Codice	53580	53581
Modello	REI 2000	REI 3000
Classe impermeabilità	IPX4	IPX4
Tensione	220-240V	230V
Potenza richiesta	2000W	3000W
Corrente	8.3-9.1A	13A
Fusibile richiesto	10A	15A
Impostazione	25/1000/2000W	25/1500/3000W
Termostato a riarmo automatico	65°C	65°C
Dimensioni prodotto (mm)	235*225*330	270*255*400
P.N. (KG)	3,5	4,6

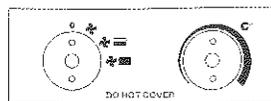
3.1 Alloggiamento in piastra di acciaio, rivestito di sostanza in polvere resistente al calore.

3.2 Fornito in dotazione con spina e cavo.

#### 4. Descrizione del pannello di controllo

4.1 **Manopola sinistra:** selettore con impostazione riscaldamento

4.2 **Manopola destra:** termostato



#### 5. Disposizioni speciali sulla sicurezza

5.1 Prima dell'uso, controllare la marcatura sul cavo di alimentazione. A seconda del tipo di cavo, questo apparecchio può essere utilizzato in diverse condizioni ambientali.

Tipo	È possibile utilizzare l'apparecchio in :	Non utilizzare in :
H07RN-F	Abitazioni, magazzini e officine, cantieri o serre	-
H05RN-F	Abitazioni, magazzini e officine o serre	Cantieri
H05RR-F	Abitazioni, magazzini e officine	Cantieri o serre

5.2 Quando si utilizzano apparecchi elettrici, attenersi sempre alle precauzioni di base che includono le indicazioni che seguono:

5.2.1 Il termoventilatore non è idoneo per un uso esterno in condizioni di umidità, in bagno o in altri ambienti umidi.

5.2.2 Tener presente che il termoventilatore può diventare estremamente caldo, quindi collocarlo ad una distanza di sicurezza da oggetti infiammabili come mobili, tende ed elementi simili.

5.2.3 Non coprire il termoventilatore.

5.2.4 Collocare il termoventilatore proprio al di sotto di una presa a muro.

5.2.5 Non collegare il termoventilatore utilizzando un timer on/off o altro dispositivo che possa accendere automaticamente l'apparecchio.

5.2.6 Non collocare il termoventilatore in stanze dove sono utilizzati o immagazzinati liquidi infiammabili o gas.

5.2.7 Nel caso in cui venga utilizzata una prolunga, sceglierne una estremamente corta e fare in modo che sia sempre completamente estesa.

5.2.8 Non collegare altre apparecchiature alla stessa presa di rete del termoventilatore.

5.2.9 Non utilizzare il termoventilatore nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce o piscine.

5.2.10 Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dall'agente addetto all'assistenza o da una persona qualificata allo scopo di prevenire qualsiasi rischio.

5.2.11 Accertarsi che il termoventilatore sia sempre controllato e che bambini e animali siano lontani dall'apparecchio.

5.2.12 Non collocare l'apparecchio su veicoli in movimento o in punti in cui possa essere ribaltato.

5.2.13 Se non si utilizza l'apparecchio per lunghi periodi, scollegarlo dalla presa. Non utilizzare il termoventilatore in modo continuativo, per un periodo di tempo considerevole. Estrarre la spina per scollegare l'apparecchio, non scollegarla mai tirandola dal cavo.

5.2.14 Allontanare il termoventilatore da tende o da punti in cui l'ingresso dell'aria possa essere facilmente bloccata.

5.2.15 L'accoppiatore è impermeabile quando non è in uso. Per prevenire possibili scosse elettriche o dispersioni di corrente, non utilizzare mai l'apparecchio con le mani bagnate né azionarlo in presenza di acqua sul cavo di alimentazione.

5.2.16 Non smaltire le apparecchiature elettriche tra i rifiuti urbani indifferenziati; utilizzare gli appositi impianti di raccolta differenziata. Contattare l'amministrazione locale per le informazioni relative ai sistemi di raccolta disponibili. Nel caso l'apparecchiatura elettrica venga smaltita in discariche, alcune sostanze pericolose potrebbero defluire nell'acqua freatica e penetrare lungo la catena alimentare, a danno della salute e del benessere.

5.2.17 Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza se non con la supervisione da parte di un soggetto responsabile della loro sicurezza o se istruiti da quest'ultimo sull'utilizzo dell'apparecchio.

5.2.18 I bambini dovrebbero essere controllati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

#### 6. Istruzioni sull'utilizzo

6.1 Posizionare il termoventilatore in modo che resti in verticale su una superficie solida e a una distanza adeguata da ambienti umidi e oggetti infiammabili.

6.2 Collegare il termoventilatore all'alimentazione di rete.

6.3 Posizionare la manopola del termostato su MAX e lasciare che il termoventilatore funzioni alla massima potenza.

6.4 Il termoventilatore si accende quando il selettore del riscaldamento viene posizionato su una delle impostazioni della potenza.

6.5 Una volta che la stanza raggiunge la temperatura richiesta, l'elemento riscaldante smetterà di funzionare, 1) la ventola continua a funzionare (per cod. 53580), 2) la ventola non funziona per cod. 53581. Una volta che la temperatura si riduce, l'elemento riscaldante tornerà a funzionare. A questo punto il termoventilatore si avvia e si arresta automaticamente per poi mantenere costante la temperatura ambiente.

6.6 Prima di spegnere il termoventilatore, posizionare il termostato su MIN e girare l'interruttore sulla posizione della ventola, lasciar raffreddare l'apparecchio per due minuti, quindi spegnere il termoventilatore ed estrarre la spina.

#### 7. Pulizia e manutenzione

7.1 Prima di pulire l'apparecchio, scollegarlo dalla presa e farlo raffreddare. L'involucro si sporca facilmente, quindi pulirlo spesso con una spugna morbida. Per ogni sezione sporca, pulire con una spugna imbevuta in acqua a <math>< 50^{\circ}\text{C}</math> e un detergente delicato, quindi asciugare l'involucro del termoventilatore con un panno pulito. Fare attenzione a non far entrare acqua all'interno dell'apparecchio. Non spruzzare acqua sul termoventilatore e, per proteggere l'involucro, non utilizzare mai solventi come la benzina ecc. per pulire il termoventilatore.

7.2 Pulire cavo e spina, asciugarli e inserirli in una busta di plastica.

7.3 Prima di immagazzinare il termoventilatore, farlo raffreddare e lasciarlo asciugare. Quindi, coprirlo con una copertura in plastica, riporlo nella scatola e conservarlo in un luogo asciutto e ventilato.

#### 8. Localizzazione e risoluzione dei guasti

È possibile risolvere diversi problemi in modo semplice, risparmiando il costo di una chiamata per un eventuale servizio di assistenza. Prima di chiamare il centro di assistenza, provare con i suggerimenti che seguono per verificare se risolvono il problema

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il termoventilatore non funziona anche se è collegato e l'interruttore e il termostato sono accesi.	La spina è lenta, collegamento inadeguato.	Estrarre la spina, controllare il collegamento di spina e presa. Collegare nuovamente.
	Mancanza di corrente nella presa.	Inserire la spina di alimentazione in una presa di corrente idonea
Elemento riscaldante incandescente	La tensione in ingresso è eccessivamente alta o bassa	Utilizzare l'alimentazione in base all'etichetta con i dati di funzionamento
	La griglia di aspirazione dell'aria è bloccata	Tenere il termoventilatore lontano da oggetti come tende, borse di plastica, carta e altri elementi che possono coprire l'ingresso dell'aria
L'apparecchio non raggiunge la temperatura o funzionamento del solo ventilatore	L'interruttore non è stato posizionato sull'impostazione riscaldamento	Posizionare l'interruttore sull'impostazione del riscaldamento
	Si è attivato il termostato	Verificare che non si senta il clic di apertura/chiusura del termostato. In mancanza di click e in assenza di danni al termostato, il termoventilatore si accenderà automaticamente quando l'apparecchio si raffredda.
	Si è attivato il dispositivo termico di interruzione con riarmo automatico	Spegnere il termoventilatore e controllare la presenza di blocchi alle aperture di ingresso o uscita. <b>Scollegare la spina e attendere almeno 10 minuti</b> per il ripristino del sistema di protezione prima di tentare di riavviare il termoventilatore.
Rumore anomalo	L'apparecchio non è posizionato dritto in verticale	Collocare il termoventilatore su una superficie in piano.

Numero(i) di identificazione modello: cod. 53580					
Elemento	Simbolo	Valore	Unità	Elemento	Unità
Potenza termica				Tipo di potenza termica per i soli apparecchi elettrici di riscaldamento ambiente locale ad accumulo (scegliere una sola opzione)	
Potenza termica nominale	Pnom	2	kW	Controllo manuale del carico termico con termostato integrato	[no]
Potenza termica minima (indicativa)	Pmin	1	kW	Controllo manuale del carico termico con riscontro temperatura ambiente e/o esterna	[no]
Massima potenza termica continua	Pmax	2	kW	Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	[no]
Consumo ausiliario energia elettrica				Potenza termica assistita da ventilatore	
Alta potenza termica nominale				Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (scegliere un'opzione)	
Alta potenza termica minima	eimax	N/D	kW		[no]
In modalità standby	eimin	N/D	W	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	[no]
	eISB	N/D	W	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	[si]
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	[no]
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	[no]
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	[no]
				Altre opzioni di controllo (possibilità di selezione di più opzioni)	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento presenza	[no]
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento finestre aperte	[no]
				Con opzione di controllo a distanza	[no]
				Con controllo avviamento adattabile	[no]
				Con limitazione del tempo di funzionamento	[no]
				Con termometro a globo nero	[no]
Contatti:					
Nota:					
per gli apparecchi elettrici per il riscaldamento d'ambiente locale, l'efficienza energetica stagionale misurata di riscaldamento d'ambiente $\eta_s$ non può essere peggiore del valore dichiarato alla potenza termica nominale dell'unità					

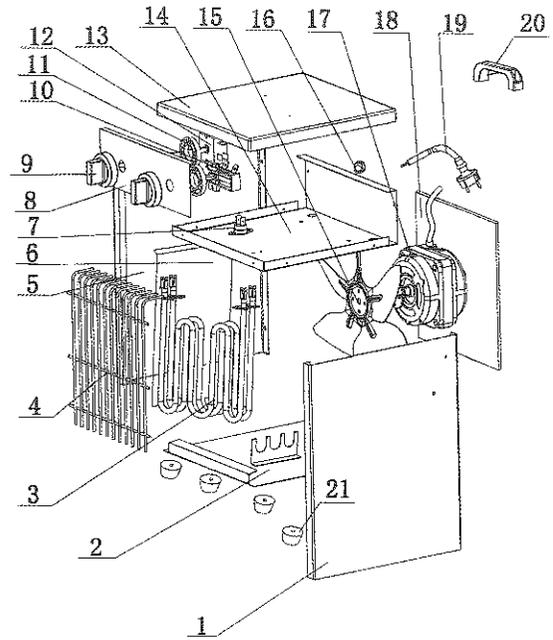
**Informazione sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete.**



Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici. Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse e evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento errato. Per ulteriori dettagli contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta più vicino.

Numero(i) di identificazione modello: cod. 53581					
Elemento	Simbolo	Valore	Unità	Elemento	Unità
Potenza termica				Tipo di potenza termica per i soli apparecchi elettrici di riscaldamento ambiente locale ad accumulo (scegliere una sola opzione)	
Potenza termica nominale	Pnom	3	kW	Controllo manuale del carico termico con termostato integrato	[no]
Potenza termica minima (indicativa)	Pmin	1,5	kW	Controllo manuale del carico termico con riscontro temperatura ambiente e/o esterna	[no]
Massima potenza termica continua	Pmax	3	kW	Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	[no]
Consumo ausiliario energia elettrica				Potenza termica assistita da ventilatore	
Alta potenza termica nominale				Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (scegliere un'opzione)	
Alta potenza termica minima	eimax	N/D	kW		[no]
In modalità standby	eimin	N/D	W	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	[no]
	eISB	N/D	W	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	[si]
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	[no]
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	[no]
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	[no]
				Altre opzioni di controllo (possibilità di selezione di più opzioni)	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento presenza	[no]
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento finestre aperte	[no]
				Con opzione di controllo a distanza	[no]
				Con controllo avviamento adattabile	[no]
				Con limitazione del tempo di funzionamento	[no]
				Con termometro a globo nero	[no]
Contatti:					
Nota:					
per gli apparecchi elettrici per il riscaldamento d'ambiente locale, l'efficienza energetica stagionale misurata di riscaldamento d'ambiente $\eta_s$ non può essere peggiore del valore dichiarato alla potenza termica nominale dell'unità					

cod. 53580



cod. 53581

